

# *Bregaglia*

## *Proverbi e modi di dire del Grigionitaliano*





Palazzo Castelmur - Bregaglia



*Chi c'ha cäs'n e l'ort,  
l'ü ricc e nus n'acorg*

Chi ha una casa e un orto è ricco e non se ne accorge

*Celui qui possède une maison et un jardin potager  
est riche et ne s'en rend pas compte*

**Bregaglia**



*Üna buna patruna fa üna buna serva*

Una buona padrona fa una buona serva  
(l'esempio insegna)

*Une bonne maîtresse, fait une bonne serviteuse*  
*(l'exemple enseigne)*

**Bregaglia**



*Chi ha crianza la campa,  
chi ca nun ha anca mear*

Chi ha creanza campa, chi non ne ha anche di più

*On vit bien avec la décence,  
et encore plus longtemps sans*

**Bregaglia**



*L'è plü bel üna brüta pezza  
cuu bel bötg*

È più bella una brutta pezza che un bel buco

*Un vieux chiffon est plus joli qu'un joli trou*

**Bregaglia**

